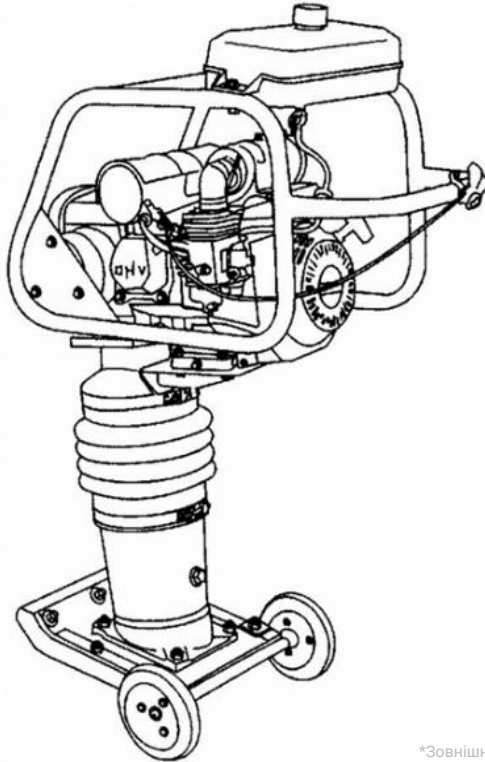


# ENER SOL

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

## ВІБРОТРАМБОВКА ETR-080L/ETR-080H/ETR-082H\*



\*Зовнішній вигляд виробу зображеного на коробці та інструкції може відрізнятися від реального вигляду виробу.

У цьому посібнику наведена інформація про експлуатацію та технічне обслуговування цих виробів. Ми доклали всіх зусиль, щоб забезпечити точність інформації, наведеної у цьому посібнику. Ми зберігаємо за собою право в будь-який момент вносити зміни у виріб без попередження.

Збережіть цей посібник, щоб він був доступним для всіх користувачів упродовж всього терміну служби вібротрамбовки.

## Зміст

Передмова.....	4
Інформація про техніку безпеки.....	4
Безпека експлуатації.....	4
Безпека оператора під час використання двигунів внутрішнього згорання.....	6
Техніка безпеки під час обслуговування.....	6
Маркування безпеки.....	7
Експлуатаційні маркування.....	7
Технічні дані.....	9
Трамбовка.....	9
Вимірювання звуку.....	10
Вимірювання вібрації.....	10
Експлуатація.....	10
Сфера застосування.....	10
Рекомендоване паливо.....	10
Перед запуском.....	10
Як запустити машину.....	10
Як зупинити машину.....	11
Належна робота.....	11
Належне ущільнення.....	12

---

Технічне обслуговування.....	13
Графік періодичного технічного обслуговування.....	13
Обслуговування повітряного фільтра.....	14
Моторна олива.....	15
Змащування.....	16
Кріплення віброноги.....	17
Тривале зберігання.....	17
Пошук та усунення несправностей.....	18
Перелік запчастин.....	20



**Вихлопні гази двигуна, деякі їх складові та певні компоненти машини містять або виділяють хімічні речовини.**

## Передмова

У цьому посібнику наведена інформація та процедури для безпечної експлуатації і технічного обслуговування цієї моделі. Для власної безпеки і захисту від травмування уважно прочитайте, усвідомте і дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

Зберігайте цей посібник або його копію разом з машиною. Якщо ви втратили цей посібник, або вам потрібна додаткова його копія, зверніться до сайту [www.enersol.ua](http://www.enersol.ua). Ця машина побудована з думкою про безпеку користувача, проте у разі неналежної експлуатації та обслуговування вона може становити небезпеку. Неухильно дотримуйтеся інструкцій з експлуатації! Якщо у вас виникли питання щодо експлуатації чи обслуговування цього обладнання, зверніться до нашої Корпорації.

Інформація, наведена у цьому посібнику, стосується машин, які випускалися на момент його публікації. EnerSol зберігає за собою право змінювати будь-яку частину цієї інформації без попередження.

Усі права, особливо права на копіювання та розповсюдження, захищені.

## Інформація про техніку безпеки

У цьому посібнику зустрічаються позначення «НЕБЕЗПЕКА», «ПОПЕРЕДЖЕННЯ», «ОБЕРЕЖНО» та «ПРИМІТКА», яких необхідно дотримуватися, щоб зменшити ризик травмування людей, пошкодження обладнання чи неналежної роботи машини.



Це символ попередження про небезпеку. Він звертає вашу увагу про потенційні небезпеки, які можуть

призвести до травмування людей. Дотримуйтеся всіх вказівок щодо техніки безпеки, якими супроводжується цей символ, щоб уникнути можливої травми чи загибелі.



Позначення **НЕБЕЗПЕКА** вказує на небезпечну ситуацію, котра, якщо її не уникнути, призведе до загибелі або серйозної травми.



Позначення **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** вказує на небезпечну ситуацію, котра, якщо її не уникнути, може призвести до загибелі або серйозної травми.



Позначення **ОБЕРЕЖНО** вказує на небезпечну ситуацію, котра, якщо її не уникнути, може призвести до незначної або помірно важкої травми.

**ОБЕРЕЖНО** Якщо позначення «ОБЕРЕЖНО» використовується без символу попередження про небезпеку, воно вказує на потенційно небезпечну ситуацію, котра, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження майна.

**Примітка.** Містить додаткову інформацію, важливу для даної процедури.

## Безпека експлуатації



Для безпечної експлуатації обладнання важливо ознайомитися з ним і пройти належну підготовку. Обладнання, яке експлуатується неналежним чином або непідготовленим персоналом, може становити небезпеку. Прочитайте інструкції з експлуатації, наведені як у цьому посібнику, так і в посібнику для органи керування, і як ними правильно користуватися. Недосвідчені оператори повинні бути проінструктовані особою, добре знайомою з обладнанням:

лише після цього вони можуть бути допущені до експлуатації машини.

**У ЖОДНОМУ РАЗІ** не використовуйте цю машину з метою, для якої вона не призначена.

**У ЖОДНОМУ РАЗІ** не дозволяйте нікому експлуатувати це обладнання без належної підготовки. Особи, які експлуатують це обладнання, повинні бути ознайомлені з ризиками та небезпеками, які з ним пов'язані.

**У ЖОДНОМУ РАЗІ** не доторкайтеся до глушника, коли двигун увімкнений, або відразу після його вимкнення. Ці зони сильно нагріваються, і об них можна обпектись.

**У ЖОДНОМУ РАЗІ** не використовуйте не рекомендоване нами допоміжне приладдя або навесне обладнання. Це може призвести до пошкодження обладнання і травм.

**У ЖОДНОМУ РАЗІ** не залишайте машину працювати без нагляду.

**У ЖОДНОМУ РАЗІ** не намагайтеся вносити зміни у робочі органи керування і не вимикайте їх функції.

**У ЖОДНОМУ РАЗІ** не використовуйте повітряну заслінку для зупинки двигуна.

**У ЖОДНОМУ РАЗІ** не експлуатуйте машину в зонах, де може трапитися вибух.

Перш ніж намагатися експлуатувати обладнання, **ОБОВ'ЯЗКОВО** прочитайте, зрозумійте і дотримуйтеся процедур, наведених у «Посібнику оператора».

**ОБОВ'ЯЗКОВО** переконайтеся, що всі інші особи знаходяться на безпечній відстані від машини. Якщо у робочу зону машини входять люди, зупиніть машину.

Перш ніж використовувати машину, **ОБОВ'ЯЗКОВО** переконайтеся, що оператор ознайомлений з належними запобіжними заходами безпеки та прийомами експлуатації.

Експлуатуючи обладнання, **ЗАВЖДИ** працюйте у захисному одязі, що підходить для даного робочого майданчика.

Експлуатуючи обладнання, **ЗАВЖДИ**

користуйтеся засобами захисту органів слуху.

**ЗАВЖДИ** тримайте руки, ноги та просторий одяг подалі від рухомих деталей машини.

**ЗАВЖДИ** керуйтеся здоровим глуздом і будьте обережні, коли експлуатуете машину.

**ЗАВЖДИ** слідкуйте, щоб трамбовка не перекинулася, не покотилася, не зісковзнула і не впала, коли вона не експлуатується.

**ЗАВЖДИ ВИМИКАЙТЕ** двигун, коли трамбовка не експлуатується.

**ЗАВЖДИ** керуйте трамбовкою таким чином, щоб оператора не затиснуло між трамбівкою та твердими предметами. Особливо уважно слід працювати на нерівній землі і при ущільненні матеріалу, що складається з великих шматків. Під час експлуатації машини в таких умовах слідкуйте, щоб ви стояли стійко.

Під час роботи біля країв ярів, котлованів, схилів, траншей та платформ **ЗАВЖДИ** експлуатуйте трамбівку таким чином, щоб виключити ризик її перекидання чи падіння.

Коли обладнання не використовується, **ЗАВЖДИ** зберігайте його належним чином. Обладнання слід зберігати у чистому, сухому місці, недоступному для дітей.

Коли машина не експлуатується, **ЗАВЖДИ** тримайте закритим клапан подавання палива на двигунах, які ним обладнані.

Під час експлуатації машини всі запобіжні пристрої та кожухи завжди повинні знаходитися на місці і бути справними. **НЕ** вносьте зміни у запобіжні пристрої і не вимикайте їх. **НЕ** експлуатуйте машину, якщо будь-які запобіжні пристрої чи кожухи відсутні або несправні.

## Безпека оператора під час використання двигунів внутрішнього згорання



Двигуни внутрішнього згорання під час їх експлуатації та згорання в них палива становлять особливу небезпеку.

Прочитайте і дотримуйтеся попереджувальних інструкцій, наведених у посібнику користувача двигуна, та вказівок щодо техніки безпеки, наведених нижче. Недотримання попереджень щодо **НЕБЕЗПЕКИ** та вказівок щодо техніки безпеки може призвести до серйозних травм або загибелі.

**НЕ** паліть під час експлуатації машини.

**НЕ** паліть під час заправки двигуна паливом.

**НЕ** заправляйте двигун паливом, коли він гарячий або працює.

**НЕ** заправляйте двигун паливом біля відкритого полум'я.

**НЕ** розливайте паливо, коли заправляєте двигун.

**НЕ** експлуатуйте двигун біля відкритого полум'я.

**НЕ** експлуатуйте машину у приміщенні або у замкненому просторі, такому як глибокі траншеї, якщо тільки в цих місцях не влаштована належна вентиляція за допомогою, наприклад, витяжних вентиляторів або шлангів. Вихлопні гази двигуна містять отруйний чадний газ, вдихання якого може призвести до втрати свідомості та загибелі.

**ЗАВЖДИ** заправляйте паливний бак у місці, яке добре вентилується.

**ЗАВЖДИ** повертайте на місце кришку паливного бака після заправки паливом.

Перш ніж запуснути двигун, **ЗАВЖДИ** перевіряйте паливопроводи та паливний бак на наявність витоків та тріщин. Не експлуатуйте машину, якщо є витіки палива, або якщо паливопроводи нещільно з'єднані.

## Техніка безпеки під час обслуговування



Без належного технічного обслуговування обладнання може становити загрозу для безпеки. Для того, щоб обладнання працювало безпечно і правильно протягом тривалого часу, необхідно періодично виконувати його технічне обслуговування і час від часу ремонтувати.

**НЕ** намагайтеся чистити або обслуговувати машину, коли вона працює. Обертіві деталі можуть завдати серйозних травм.

**НЕ** експлуатуйте машину без повітряного фільтра.

**НЕ** знімайте кришку повітряного фільтра, паперовий фільтрувальний елемент або передчисник, коли двигун працює.

**НЕ** змінюйте частоту обертання двигуна. Двигун повинен працювати лише на обертах, зазначених у розділі «Технічні дані».

У випадку бензинових двигунів **НЕ** заводьте залитий двигун вручну зі знятою свічкою запалювання. Паливо, яке затрималося у циліндрі, буде бризкати з отвору свічки запалювання.

**НЕ** випробовуйте запалювання на бензинових двигунах, якщо двигун залитий, або якщо присутній запах бензину. Пари бензину можуть загорітися під дією випадкової іскри.

**НЕ** використовуйте бензин або інші види палива чи горючих розчинників для очищення деталей, особливо у замкненому просторі. Пари палива та розчинників можуть стати вибухонебезпечними.

Після ремонту та технічного обслуговування **ЗАВЖДИ** повертайте на місце запобіжні пристрої та кожухи.

**ЗАВЖДИ** слідкуйте, щоб поблизу глушника не було сміття, такого як листя, картон, тощо. Сміття може зайнятися від гарячого глушника, у результаті чого виникне пожежа.

**ЗАВЖДИ** виконуйте періодичне технічне обслуговування згідно з рекомен-

даціями у «Посібнику оператора».

**ЗАВЖДИ** очищайте охолоджувальні ребра двигуна від сміття.

**ЗАВЖДИ** замінійте зношені та пошкоджені компоненти тільки оригінальними запчастинами,.

Перед обслуговуванням машин, обладнаних бензиновими двигунами, **ЗАВЖДИ** від'єднуйте свічку запалювання, щоб двигун випадково не запустився.

Слідкуйте, щоб машина **ЗАВЖДИ** була чистою, а маркування на ній – розбірливими. Якщо якесь маркування відсутнє або нерозбірливе, його слід замінити. Маркування містять важливі вказівки щодо експлуатації та попередження про небезпеки та ризику.

### Маркування безпеки

На машинах за потреби використовуються міжнародні графічні маркування. Ці маркування описані нижче. Паспортна табличка на вашому пристрої може містити умовні позначення. Вони представляють вибір або рекомендації щодо його використання.



Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Використовуйте засоби захисту. Завжди надягайте засоби захисту органів зору та слуху, захисне взуття, рукавички і каску. Забороняється знімати або переміщувати засоби захисту або засоби безпеки.



Не наближайтесь до частин, що рухаються.



Не торкайтесь частин, що нагріваються під час експлуатації, щоб уникнути серйозних опіків.



Не паліть та уникайте впливу відкритого вогню.



Будьте дуже обережні під час зберігання, транспортування та використання палива, оскільки воно легко випаровується і вогненебезпечно в такому стані.



Не дозволяйте дітям та стороннім наблизитися до пристрою.

	<p>Вимкніть двигун, перш ніж заправляти його паливом.</p>
	<p><b>ОБЕРЕЖНО</b> Використовуйте лише чисте, відфільтроване бензинове паливо.</p>

### Експлуатаційні маркування

На машинах за потреби використовуються міжнародні графічні маркування. Ці маркування описані нижче.

Маркування	Значення
	<p>Поверніть перемикач двигуна у положення «УВІМК.».</p>
	<p>Закрийте повітряну заслінку.</p>

Маркування	Значення
	<p>Потягніть за ручний стартер.</p>
	<p>Відкрийте повітряну заслінку.</p>
	<p>Поверніть перемикач двигуна у положення «ВИМК.».</p>
	<p>Важіль акселератора: Черепашка = холостий хід або повільно Кролик = повний хід або швидко</p>
	<p>Відкрийте клапан подавання палива.</p>
	<p>Потягніть за ручний стартер.</p>



## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

## Трамбовка

Модель		ETR-080L	ETR-080H	ETR-082H
Модель двигуна		Loncin 165-3H	Honda GX160	Honda GX160
Потужність двигуна	кВт/к.с	3,72/5,0	4,04/5,5	4,04/5,5
Об'єм двигуна	см <sup>3</sup>	149	163	163
Частота обертання двигуна – повний хід	об./хв.	3600±100	3600±100	3600±100
Свічка запалювання	тип	(NGK) BPR6ES, F7RTC	(NGK) BPR6ES, F7RTC	(NGK) BPR6ES, F7RTC
Просвіт між електродами	мм (дюйми)	0,6 – 0,7 (0,002 – 0,030)	0,6 – 0,7 (0,002 – 0,030)	0,6 – 0,7 (0,002 – 0,030)
Розмір плити	см	34*28,5	34*28,5	33*29
Відцентрова сила	кН	14	14	10
Ударна амплітуда	мм	40-80	40-80	40-65
Частота ударів	уд/хв	640-680	640-680	600-640
Швидкість руху	м/хв	10-13	10-13	9-12
Глибина трамбування	см	55	55	45
Вага	кг	80	80	82

Змащування двигуна	Марка оливи	EnerSol Supreme-4T(10W40) SAE 10W40	EnerSol Supreme-4T(10W40) SAE 10W40	EnerSol Supreme-4T(10W40) SAE 10W40
Місткість двигуна за оливою	л	0,6	0,6	0,6
Місткість паливного бака	л	3,6	3,6	3,6

Паливо	Тип	Стандартний неетилований бензин	Стандартний неетилований бензин	Стандартний неетилований бензин
Споживання палива	л)/ год.	1,2	1,2	1,2
Тривалість роботи	години	2,5	2,5	2,5

Паливо	Тип	Стандартний неетилований бензин	Стандартний неетилований бензин	Стандартний неетилований бензин
Змащування трамбувальної системи	марка оливи	SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Місткість трамбувальної системи	л	0,9	0,9	0,9

### Вимірювання звуку

Вироби випробувані на рівень звукового тиску згідно зі стандартом EN ISO 11204. Рівень звукової потужності випробуваний згідно з Європейською Директивою 2000/14/ЕС – «Шумове випромінювання у навколишнє середовище від обладнання, призначеного для використання за межами приміщень».

Рівень звукового тиску на робочому місці оператора (LpA) = 98 дБ(A).

Гарантований рівень звукової потужності (LWA) = 108 дБ(A).

### Вимірювання вібрації

У відповідних випадках вироби випробувані на рівень вібрації рук (HAV) згідно зі стандартами ISO 5349, EN1033 та EN500-4.

HAV = 6,5 м/с<sup>2</sup>. Детальніша інформація наведена у розділі «Належна робота».

## Експлуатація

### Сфера застосування

Трамбовки призначені для ущільнення пухких ґрунтів та гравію з метою запобігання їх просіданню та з метою створення міцної твердої основи для розміщення опорних конструкцій, бетонних плит, фундаментів та інших конструкцій.

### Рекомендоване паливо

Цей двигун сертифікований для роботи на автомобільному неетилованому бензині. Використовуйте лише свіжий чистий бензин. Бензин, який містить воду або бруд, пошкодить систему подавання палива.

### Перед запуском

Прочитайте інструкції з техніки безпеки на початку цього посібника.

Переконайтеся, що бензобак повний.

Перевірте рівень оливи у двигуні.

Встановіть трамбовку на пухкий грант або гравій. НЕ запускайте трамбовку на твердих поверхнях, таких як асфальт або бетон.

### Як запустити машину

Див. Рисунок 2

**Примітка.** Не транспортуйте у горизонтальному положенні.

Відкрийте клапан подавання палива (e).

Поверніть перемикач двигуна у положення «УВІМК.» (d).

Якщо двигун холодний, закрийте повітряну заслінку (b1) на карбюраторі.

Примітка. У прогрітих двигунах іноді потрібно влаштовувати підсмоктування через повітряну заслінку.

Встановивши дросель у положення холостого ходу (с3), тягніть за трос стартера (а), поки двигун не запуститься.

Якщо двигун обладнаний реле зупинки за низьким рівнем оливи, див.

додаткову інформацію у розділі «Реле зупинки за низьким рівнем оливи».

Примітка. Якщо двигун використовується вперше, нещодавно обслуговувався, не використовувався протягом тривалого часу, або в ньому закінчилося паливо, за шнур, можливо, доведеться потягнути більше разів, щоб паливо надійшло у карбюратор.

Коли двигун прогріється, закрийте повітряну заслінку (b2) на карбюраторі.

Примітка. Холодний двигун потрібно залишити прогріватися у положенні холостого ходу (c2) приблизно на одну (1) хвилину. Якщо повітряну заслінку не відкрити після спроб запуску двигуна, це може призвести до заливання двигуна.

**ОБЕРЕЖНО** При відкриванні повітряної заслінки (b2) дросель завжди повинен знаходитися у положенні холостого ходу (c3). Якщо при відкриванні повітряної заслінки дросель знаходиться не в положенні холостого ходу (c3), трамбівка може почати рухатися.

### Як зупинити машину

Див. Рисунок 2

Переведіть дросель у положення холостого ходу (c3).

Поверніть перемикач двигуна у положення «ВИМК.» (d).

Закрийте клапан подавання палива (e).

### Належна робота

Див. Рисунок 3

Слідкуйте, щоб вібротрамбовка завжди була чистою і сухою. Уникайте робочих рухів на холостому ходу. У жодному разі не допускайте, щоб трамбовка працювала на повній потужності при відкиданні матеріалу чи при підйманні обладнання.

Для максимально зручного керування, ефективної роботи та мінімізації вібрації рук тримайтеся за руків'я так, як показано. Вібрація рук (HAV) оптимізована саме для цього положення. Повідомлені рівні вібрації рук (HAV) виміряні у положенні А відразу перед зображеним місцем розташування рук відповідно до стандартів EN 1033 та ISO 5349.

**ОБЕРЕЖНО** Аби уникнути пошкодження трамбовки, не допускайте, щоб трамбівка

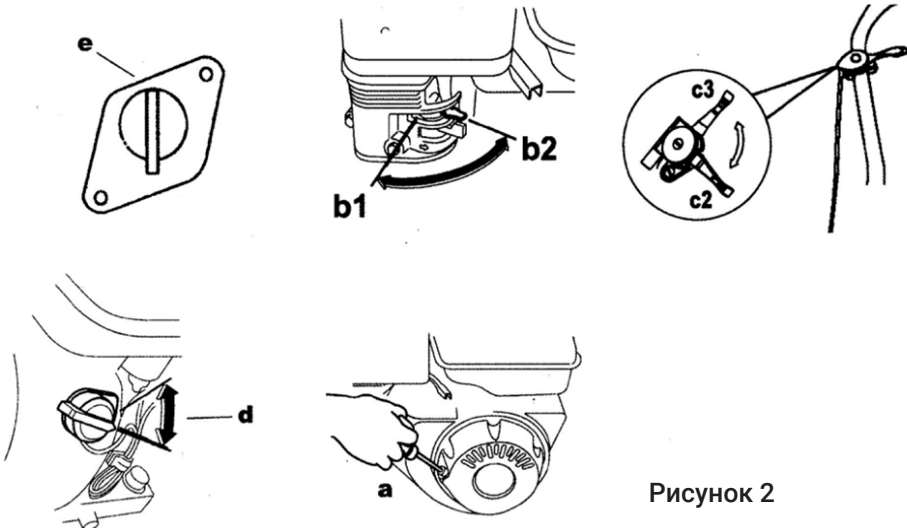


Рисунок 2

працювала на боку.

Якщо трамбовку потрібно нахилити вбік, встановіть її у показане положення, а тоді вимкніть двигун, повернувши перемикач двигуна у положення «ВИМК.».



## 5.7 Наложне ущільнення

Див. Рисунок 4

Для максимально продуктивної роботи експлуатуйте трамбовку, встановивши дросель у положення повної потужності (a2).

Керуйте трамбовкою за допомогою її руків'я. Нехай машина рухається вперед своїм ходом. НЕ намагайтеся збільшити потужність машини понад максимальну.

Для максимально ефективного ущільнення вібронога повинна вдарятися об землю всією площиною (b), а не носком або п'яткою. Це запобігає надмірному зношуванню віброноги.

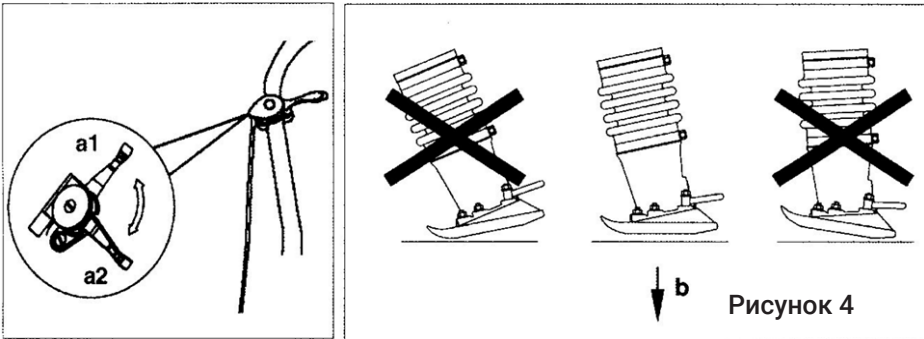


Рисунок 4

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Графік періодичного технічного обслуговування

**Технічне обслуговування, заміна або ремонт пристроїв та систем контролю викидів може виконуватися будь-якою організацією чи особою, що займається ремонтом двигунів неавтомобільного призначення.**

	Щодня перед початком роботи	Через перші 5 годин	Щотижня або кожні 25 годин	Щомісяця або кожні 100 годин	Кожні 3 місяці або кожні 300 годин	Щороку
Перевірте рівень палива. Перевірте рівень оливи у двигуні.	•					
Огляньте повітряний фільтр. За потреби замініть його.	•					
Перевірте рівень оливи на оглядовому склі.	•					
Перевірте паливопровід та з'єднувальну арматуру на наявність тріщин або витоків. За потреби замініть їх.	•					
Затягніть кріплення віброноги.		•	•			
Перевірте зовнішні кріплення.		•	•			
Очистіть охолоджувальні ребра двигуна.			•			
Очистіть і перевірте просвіт свічки запалювання.			•			
Замініть оливу у двигуні.				•		

	Щодня перед початком роботи	Через перші 5 годин	Щотижня або кожні 25 годин	Щомісяця або кожні 100 годин	Кожні 3 місяці або кожні 300 годин	Щороку
Замініть свічку запалювання.				•		
Очистіть ручний стартер.					•	
Замініть оливу у трамбувальній системі. *					•	
Огляньте піднімальний трос крана на наявність ознак зношування, пошкоджень або слідів неналежного використання.					•	
Огляньте паливний фільтр.						•
<p>• Через перші 50 годин роботи замініть оливу у трамбувальній системі.  <b>Примітка.</b> Якщо двигун погано працює, перевірте, очистіть і замініть за необхідності фільтрувальні елементи повітряного фільтра.</p>						

### Обслуговування повітряного фільтра

Див. Рисунок 5

Двигун обладнаний повітряним фільтром з подвійним фільтрувальним елементом. Повітряний фільтр слід часто обслуговувати для запобігання несправності карбюратора.

**ОБЕРЕЖНО** У ЖОДНОМУ РАЗІ не експлуатуйте двигун без повітряного фільтра. Це може серйозно пошкодити двигун.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** У ЖОДНОМУ РАЗІ не використовуйте бензин або інші види розчинників з низькою температурою спалахування для очищення повітряного фільтра. Це може призвести до пожежі або вибуху.

Щоб виконати обслуговування фільтра:

1. Ослабте утримувальну скобу і зніміть кришку повітряного фільтра.
2. Вийміть і огляньте фільтрувальні елементи повітряного фільтра. Якщо фільтрувальний елемент повітряного фільтра забруднений, очистіть фільтрувальні елементи повітряного фільтра, як описано нижче. Замініть пошкоджені фільтрувальні елементи. Завжди замінійте паперові елементи повітряного фільтра з передбаченою графіком періодичністю.
3. Розмістіть фільтрувальний елемент з піноматеріалу на повітряному елементі і встановіть зібрані фільтрувальні елементи повітряного фільтра на місце. Вставте фільтрувальні елементи повітряного фільтра відкритим кінцем у корпус, як показано на рисунку,

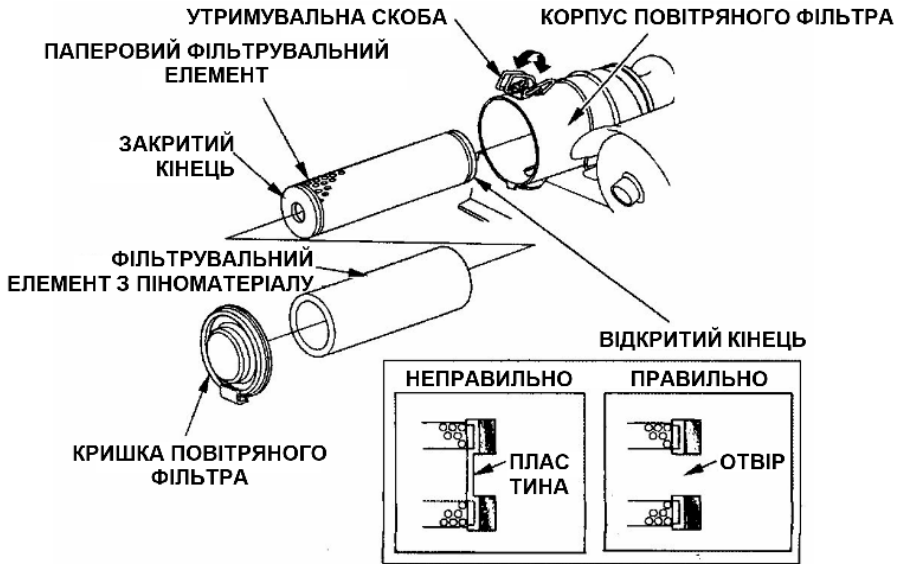


Рисунок 5

таким чином, щоб закритий кінець був спрямований до кришки повітряного фільтра.

4. Зачепіть кришку повітряного фільтра нижнім краєм за корпус, а тоді зафіксуйте кришку за допомогою утримувальної скоби.

Очищення:

Якщо фільтрувальні елементи повітряного фільтра потрібно використати повторно, очистіть їх.

Паперовий елемент повітряного фільтра: Кілька разів постукайте фільтрувальним елементом по твердій поверхні, щоб видалити з нього бруд, або продуйте його стисненим повітрям [під тиском не більше 207 кПа (2,1 кгс/см<sup>2</sup>) зсередини назовні.

Не намагайтеся чистити фільтрувальний елемент щіткою: вона тільки втрє бруд у папір фільтра.

Елемент повітряного фільтра з піноматеріалу: Промийте його теплою мильною водою, сполосніть і зачекайте, поки він добре висохне. Як варіант, промийте його негорючим розчинником і зачекайте, поки він

висохне. Занурте фільтрувальний елемент у чисту моторну оливу, а потім витисніть з нього надлишок оливи. Якщо у піноматеріалі залишиться надто багато оливи, після запуску з двигуна буде виходити дим.

6.2.5.2. Витріть бруд зсередини корпусу та кришки повітряного фільтра вологою ганчіркою. Слідкуйте, щоб бруд не потрапив у повітропровід, який іде до карбюратора.

### Моторна олива

Див. Рисунок 6

Зливайте оливу, коли двигун ще прогрітий.

**Примітка:** З міркувань захисту навколишнього середовища підстеліть під машину лист поліетилену і підставте контейнер, щоб зібрати всю рідину, яка буде стікати. Утилізуйте цю рідину згідно з законодавством щодо захисту навколишнього середовища.

Поставте трамбовку на рівну поверхню так, щоб вона спіралася на віброногу.

Вийміть пробку оливоналивної горловини (а) і зливу пробку (b), щоб злити оливу.

Вставте на місце зливу пробку (b).

Заповніть картер двигуна рекомендованою оливою до рівня отвору пробки (с). Не вкручуйте оливний щуп для перевірки рівня оливи. Кількість та тип оливи вказано у розділі «Технічні дані».

Вставте пробку оливоналивної горловини (а).

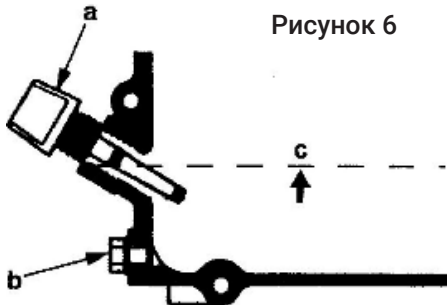


Рисунок 6

### Змащування

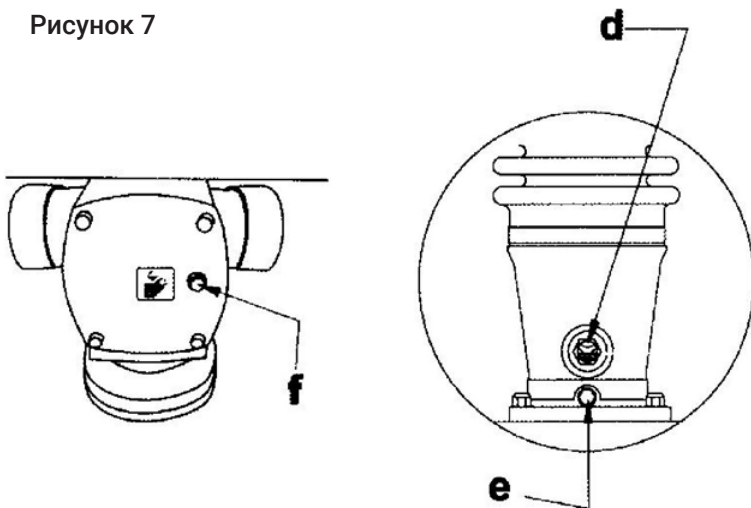
Див. Рисунок 7

### Трамбувальна система

#### Перевірте рівень оливи:

Поставте трамбовку на рівну поверхню так, щоб вона спиралася на віброногу.

Рисунок 7



Перевірте рівень оливи через оглядове скло для визначення рівня оливи (d). Трамбувальна система вважається належним чином змащеною, якщо олива вкриває оглядове скло приблизно на  $1/2 - 3/4$ .

Якщо оливи не видно, оливу слід залити крізь оливоналивну горловину (f) – у тій кількості і того типу, що вказані у розділі «Технічні дані», – а тоді перевірити її рівень крізь оглядове скло для визначення рівня оливи (d).

Обмотайте пробку оливоналивної горловини фторопластовою ущільнювальною стрічкою. Вставте пробку оливоналивної горловини (f) і затягніть її до крутного моменту 9 Н·м.

#### Заміна оливи:

Відкрутіть пробку для зливання оливи (e), розташовану під оглядовим склом для перевірки рівня масла.

Нахиліть трамбовку назад, поки вона не зіпреться на руків'я, і зачекайте, поки олива зілеться.

**Примітка.** З міркувань захисту навколишнього середовища підстеліть під машину лист поліетилену і підставте контейнер, щоб зібрати всю рідину, яка буде стікати. Утилізуйте цю рідину згідно з законодавством щодо захисту навколишнього середовища.

Закрутіть пробку для зливання оливи



(е) до крутного моменту 54 Н·м.

Вийміть пробку оливноналивної горловини (f) і залийте всередину оливу. Кількість та тип оливи вказано у розділі «Технічні дані». Обмотайте пробку оливноналивної горловини фторопластовою ущільнювальною стрічкою. Вставте пробку оливноналивної горловини (f) і затягніть її до крутного моменту 9 Н·м.

### Кріплення віброноги

Див. Рисунок 8

На нових машинах або після заміни плити перевірте і затягніть кріплення до віброноги (а) через перші 5 годин роботи. Після цього оглядайте кріплення щотижня.

Кріплення слід затягувати до вказаного крутного моменту.

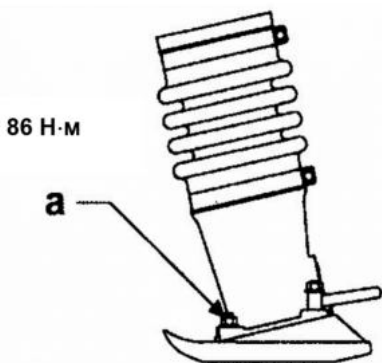


Рисунок 8

### Тривале зберігання

Злийте паливо з бака.

Запустіть двигун: нехай він працює, поки не буде використане все паливо, що залишилося.

Вийміть свічку запалювання. Залийте у циліндр приблизно 30 мл чистої моторної оливи SAE 10W40 через отвір свічки запалювання.

Повільно тягніть за шнур стартера, щоб олива розподілилася у двигуні.

Встановіть свічку запалювання на місце.

## Пошук та усунення несправностей

Проблема / Симптом	Причина
Двигун не запускається або заглухає.	У баку немає палива. Перевірте рівень оливи у двигуні. Свічка запалювання забруднилася. Клапан подавання палива закритий. Перемикач двигуна знаходиться у положенні «ВИМК.».
Двигун не розганяється, його важко запустити, або він працює з перебоями.	Свічка запалювання забруднилася. Ущільнення колінчатого вала протікають. Перевірте повітряний фільтр. Перевірте рівень оливи у двигуні.
Двигун перегрівається.	Очистіть охолоджувальні ребра і лопаті вентилятора.
Двигун працює, але трамбівка не трамбує.	Огляньте муфту на наявність пошкоджень. За необхідності замініть її. Зламаний шатун або кривошипно-шатунний механізм. Експлуатаційні характеристики двигуна погіршилися. Втрата компресії.
Двигун працює, проте трамбівка працює з перебоями.	На муфту потрапила олива / консистентне мастило. Пружини зламалися / зносилися. На віброногу налип ґрунт. Зламалися деталі у трамбувальній системі або картері. Надто велика робоча частота обертання двигуна.
На машинах, обладнаних реле зупинки за низьким рівнем оливи, повільно блимає попереджувальна лампа; двигун запускається, проте вимикається через 10-12 секунд.	Низький рівень оливи у двигуні. Долейте оливи у двигун. Кількість та тип оливи вказано у розділі «Технічні дані».
На машинах, обладнаних реле зупинки за низьким рівнем оливи, двигун запускається і продовжує працювати, проте попереджувальна лампа, що сигналізує низький рівень оливи, постійно горить.	Перевірте правильність провідних з'єднань реле. Реле не працює належним чином. Замініть реле.

Проблема / Симптом	Причина
На машинах, обладнаних реле зупинки за низьким рівнем оливи, двигун запускається і продовжує працювати, проте попереджувальна лампа, що сигналізує низький рівень оливи, не блимає швидко один раз.	Перевірте правильність провідних з'єднань і заземлення реле. Реле не працює належним чином. Замініть реле.

### Умови гарантійного обслуговування

Гарантійний термін на виріб – 12 (дванадцять) місяців із дня продажу.

Дефекти матеріалів і збірки, допущені з вини виробника, усуваються безкоштовно після проведення уповноваженим сервісним центром технічної діагностики виробу та отримання відповідного висновку.

Виріб не підлягає гарантійному обслуговуванню в таких випадках:

- проведення попереднього ремонту виробу самим користувачем або не уповноваженими на те особами;
- наявність слідів розкриття або спроби розкриття;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- псування, механічне пошкодження виробу внаслідок неправильного транспортування і зберігання, недбалого поводження, падіння, ударів тощо;
- природний знос виробу та складників у результаті інтенсивного використання; використання несправного виробу;
- використання неоригінальних запасних частин і приладдя. Гарантійне обслуговування не здійснюється також:
- у разі відсутності гарантійного талона;
- якщо гарантійний талон не є справжнім або якщо не оформлений належним чином (відсутність дати продажу, серійного номера, підписів продавця і покупця, штампа магазину);

- якщо гарантійний талон не належить цьому виробу;
- після закінчення терміну гарантії.

Гарантійне обслуговування не поширюється на такі швидкозношувані запчастини та витратні матеріали:

- свічки запалювання;
- повітряні фільтри; паливні фільтри;
- амортизатори та елементи кріплення;
- ремені, привідні шкиви та інше.



Перед початком експлуатації уважно вивчіть вимоги інструкції з експлуатації.

Для роботи використовуйте неетилований бензин якості не нижче ніж АІ-95. Використання невідомих замінників може спричинити псування виробу.

Здаючи виріб у гарантійний ремонт в паливному баку, необхідно мати велику кількість палива (близько 1000 мл) й упаковку від використаної оливи.

Предметом гарантії не є неповна комплектація виробу, крім тієї, яка була під час купівлі виробу.

Природний знос виробу та складників у результаті інтенсивного використання виявляється діагностикою в уповноважених сервісних центрах.

Виріб здається на гарантійний ремонт – У ПОВНІЙ КОМПЛЕКТАЦІЇ, ОЧИЩЕНІЙ ВІД ПИЛУ ТА БРУДУ!

З питань гарантійного ремонту звертайтеся до уповноважених сервісних центрів. Транспортні витрати не входять в обсяг гарантійного обслуговування.



№	Опис	Кількість	№	Опис	Кількість
1	ДВИГУН	1	23	ТРУБКА ПАЛИВОПРОВОДУ	1
2	ГАЙКА М10	4	24	ПАЛИВНИЙ БАК	1
3	ПЛОСКА ШАЙБА Ø10xØ28x1,5	4	25	ЗАХИСНА РАМА	1
4	ПРУЖИННА ШАЙБА Ø10	4	26	АМОРТИЗАТОР ВІБРАЦІЙ	2
5	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М10x40	4	27	ПРУЖИННА ШАЙБА	4
6	РАМА ДВИГУНА	1	28	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ	4
7	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М8x40	2	29	СТОПОРНЕ КІЛЬЦЕ 62 ММ	1
8	ПЛОСКА ШАЙБА Ø8xØ24x2	2	30	ПІДШИПНИК 6305	1
9	ПРУЖИННА ШАЙБА Ø8	2	31	ПІДШИПНИК 6207	1
10	З'ЄДНУВАЛЬНА ПЛАСТИНА	1	32	ВЕДЕНЕ ЗУБЧАТЕ КОЛЕСО	1
11	ВУЗОЛ МУФТИ У ЗБОРІ	1	33	ПІДШИПНИК 6204	1
12	ПЛОСКА ШАЙБА Ø8	1	34	ШАТУН	1
13	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М8x20	1	35	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М6x25	8
14	ВИСТУП МУФТИ	1	36	КРИШКА КОРПУСУ	1
15	КАРТЕР	1	37	ВЕДУЧЕ ЗУБЧАТЕ КОЛЕСО	1
16	ПЛОСКА ШАЙБА Ø8xØ24x2	1	38	ПІДШИПНИК 6204	1
17	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М8x20	1	39	ПІДШИПНИК 61907	1
18	ПРУЖИННА ШАЙБА Ø8	1	40	САЛЬНИК 40x58x7	1
19	ШПИЛЬКА 5x20	2	41	ЗАХИСНА ГІЛЬЗА	1
20	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М8x45	4	42	ТАРІЛЧАСТА ШАЙБА 20 ММ	1
21	ПРУЖИННА ШАЙБА Ø8	4	43	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М20x1,5x15	1
22	ПЛОСКА ШАЙБА Ø8xØ24x2	4	44	ПРУЖИНА ЗОВНІШНЯ Ø8xØ63,5-13Nx210L	1

№	Опис	Кількість	№	Опис	Кількість
45	ПРУЖИНА ВНУТРІШНЯ Ø5,5xØ44-14Nx210L	1	56	ПРУЖИНА Ø5,5xØ44x14Nx210L	1
46	ОПОРНА ПЛАСТИНА	1	57	ГАЙКА ПОРШНЯ	1
47	ПРУЖИННА ШАЙБА Ø10	4	58	УЩІЛЬНЮВАЛЬНЕ КІЛЬЦЕ 100x4	2
48	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М10x40	4	59	ПРУЖИННИЙ ЦИЛІНДР	1
49	ГАЙКА М12	4	60	ГОФРОВАНА ТРУБКА	1
50	ПРУЖИННА ШАЙБА Ø12	4	61	ХОМУТ ГОФРОВАНОЇ ТРУБКИ	2
51	ПЛОСКА ШАЙБА Ø12xØ24x1	4	62	НАПРЯМНИЙ ЦИЛІНДР	1
52	ГВИНТ М12x60	4	63	ПРУЖИННА ШАЙБА Ø8	4
53	ПІДОШВА	1	64	ПЛОСКА ШАЙБА Ø8xØ24x2	4
54	ШТОК ПОРШНЯ	1	65	ШЕСТИГРАННИЙ БОЛТ М8x35	4
55	ПРУЖИНА Ø8xØ63,5x13Nx210L	1			



